

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



FUNZIONARIO
TITOLARE DI
PPR
SOPHIE
DOMAINE
REGIONE
AUTONOMA
VALLE
D'AOSTA
26.10.2026
09:29:00
GMT+01:00



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 27 ottobre 2026

Aoste, le 27 octobre 2026

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione – Dipartimento legislativo,
servizi di prefettura e patrimonio.

Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA

Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it

PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it

Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio

Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région – Département législatif,
services de préfecture et patrimoine

Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE

Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it

PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it

Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio

Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it>, est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 3818 a pag. 3819

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione	___
Leggi e regolamenti	3820
Corte costituzionale	___
Atti relativi ai referendum	___

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione	3821
Atti degli Assessori regionali	___
Atti del Presidente del Consiglio regionale	___
Atti dei dirigenti regionali	3822
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale	3833
Avvisi e comunicati	___
Atti emanati da altre amministrazioni	3834

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi	3838
Bandi e avvisi di gara	___

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 3818 à la page 3819

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application	___
Lois et règlements	3820
Cour constitutionnelle	___
Actes relatifs aux référendums	___

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région	3821
Actes des Assesseurs régionaux	___
Actes du Président du Conseil régional	___
Actes des dirigeants de la Région	3822
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional	3833
Avis et communiqués	___
Actes émanant des autres administrations	3834

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours	3838
Avis d'appel d'offres	___

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

ERRATA CORRIGE

Legge regionale 2 ottobre 2026, n. 15.

Terzo provvedimento di variazione al bilancio di previsione finanziario della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste per il triennio 2026/2028. Modificazioni di leggi regionali e altre disposizioni. (Pubblicata nel Bollettino ufficiale n. 43 - Edizione straordinaria - dell'8 ottobre 2026).
pag. 3820

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 27 agosto 2026, n. 449.

Concessione, fino al 29 luglio 2040, in favore del Consorzio di miglioramento fondiario (C.M.F.) Chameran, con sede a Châtillon, di derivazione d'acqua, ad uso irriguo, dal bacino di Covalou, in variante rispetto a quanto originariamente assentito con il decreto del Ministero dei Lavori Pubblici 10077/1931.

pag. 3821

Decreto 1° ottobre 2026, n. 492.

Cessazione dello stato di eccezionale calamità a seguito degli eventi alluvionali che hanno colpito il territorio della Regione Autonoma della Valle d'Aosta il 29-30 giugno 2024.
pag. 3822

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 30 settembre 2026, n. 4933.

Approvazione dell'avviso pubblico per le cariche in scadenza nel 1° semestre 2027, ai sensi dell'articolo 9 della l.r. 11/1997 (*Disciplina delle nomine e delle designazioni di competenza regionale*).

pag. 3822

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

INDEX CHRONOLOGIQUE

PRÈMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

ERRATA

Loi régionale n° 15 du 2 octobre 2026,

portant troisième mesure de rectification du budget prévisionnel 2026/2028 de la Région autonome Vallée d'Aoste, modification de lois régionales et dispositions diverses. (Publiée au Bulletin Officiel n° 43 - Édition extraordinaire - du 8 octobre 2026).
page 3820

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 449 du 27 août 2026,

accordant, jusqu'au 29 juillet 2040, au Consortium d'amélioration foncière *Chameran*, dont le siège est dans la commune de Châtillon, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du réservoir de Covalou, à usage d'irrigation, à titre de modification de l'autorisation accordée par le décret du Ministère des travaux publics n° 10077 du 27 février 1931.

page 3821

Arrêté n° 492 du 1^{er} octobre 2026,

portant cessation de l'état de calamité déclaré sur tout le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste en raison des inondations qui ont eu lieu les 29 et 30 juin 2024.
page 3822

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 4933 du 30 septembre 2026,

portant approbation de l'appel à candidatures relatif aux nominations expirant au cours du 1^{er} semestre 2027, au sens de l'art. 9 de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997 (*Dispositions pour les nominations et les désignations du ressort de la Région*).

page 3822

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT REGIONAL

Deliberazione 28 agosto 2026, n. 974.

Sdemanializzazione di documenti bibliografici logori e/o obsoleti del sistema bibliotecario regionale, ai sensi della l.r. 12/1997.

pag. 3833

Deliberazione 11 settembre 2026, n. 1050.

Approvazione delle disposizioni applicative per la concessione dei contributi a sostegno dell'attività e dei corsi delle bande musicali della Valle d'Aosta, di cui alla L.R. 5/1986.

pag. 3833

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

COMUNE DI NUS

Deliberazione 24 settembre 2026, n. 43.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 31 ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11.

pag. 3834

COMUNE DI ROISAN

Deliberazione 24 settembre 2026, n. 30.

Approvazione della variante sostanziale parziale n. 1 al vigente P.R.G.C. con recepimento integrale delle proposte di modificazione ai sensi dell'art. 15bis comma 6ter lett. b) della l.r. 11/1998.

pag. 3836

AZIENDA USL VALLE D'AOSTA

Avviso di sorteggio di componenti della Commissione esaminatrice di n. 1 concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 3836

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

AZIENDA USL VALLE D'AOSTA

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 3 dirigenti medici appartenenti all'area della medicina diagnostica e dei servizi - disciplina di anestesia e rianimazione, da assegnare alla S.C. "Anestesia e rianimazione" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 3838

Délibération n° 974 du 28 août 2026,

portant désaffectation, aux termes de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997, de documents imprimés usés ou obsoletés du système de bibliothèques valdôtain.

page 3833

Délibération n° 1050 du 11 septembre 2026,

portant approbation des dispositions d'application en vue de l'octroi des aides pour l'activité des fanfares régionales et pour les cours réalisés par celles-ci, au sens de la loi régionale n° 5 du 17 mars 1986.

page 3833

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

COMMUNE DE NUS

Délibération n° 43 du 24 septembre 2026,

portant approbation de la variante non substantielle n° 31 du plan régulateur général communal, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

page 3834

COMMUNE DE ROISAN

Délibération n° 30 du 24 septembre 2026,

portant accueil intégral des modifications de la variante substantielle partielle n° 1 du plan régulateur général communal, aux termes de la lettre b) du sixième alinéa ter de l'art. 15 bis de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, ainsi qu'approbation de ladite variante.

page 3836

AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

Avis de tirage au sort des membres du jury d'un concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue de pourvoir des postes vacants dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 3836

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois médecins – dirigeants (secteur « Médecine diagnostique et des services » – discipline « Anesthésie et réanimation »), à affecter à la structure complexe « Anesthésie et réanimation », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 3838

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

ERRATA CORRIGE

Legge regionale 2 ottobre 2026, n. 15.

Terzo provvedimento di variazione al bilancio di previsione finanziario della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste per il triennio 2026/2028. Modificazioni di leggi regionali e altre disposizioni. (Pubblicata nel Bollettino ufficiale n. 43 - Edizione straordinaria - dell'8 ottobre 2026).

A causa di un errore materiale è necessario apportare la seguente correzione all'articolo 32, comma 3, della legge suddetta, parte italiana:

anziché: «b) per euro 100.000 nel 2026, euro 500.000 annui per ciascuno degli anni 2027 e 2028 mediante la riduzione di spese per il medesimo importo come indicato nell'allegato B.»

leggere: «2) per euro 100.000 nel 2026, euro 500.000 annui per ciascuno degli anni 2027 e 2028 mediante la riduzione di spese per il medesimo importo come indicato nell'allegato B.»

PRÈMIERE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

ERRATA

Loi régionale n° 15 du 2 octobre 2026,

portant troisième mesure de rectification du budget prévisionnel 2026/2028 de la Région autonome Vallée d'Aoste, modification de lois régionales et dispositions diverses. (Publiée au Bulletin Officiel n° 43 - Édition extraordinaire - du 8 octobre 2026).

À cause d'une erreur matérielle il est nécessaire d'apporter la correction suivante au troisième alinéa de l'article 32, de la loi susdite, partie italienne :

au lieu de : «b) per euro 100.000 nel 2026, euro 500.000 annui per ciascuno degli anni 2027 e 2028 mediante la riduzione di spese per il medesimo importo come indicato nell'allegato B. »

lire : «2) per euro 100.000 nel 2026, euro 500.000 annui per ciascuno degli anni 2027 e 2028 mediante la riduzione di spese per il medesimo importo come indicato nell'allegato B. »

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 27 agosto 2026, n. 449.

Concessione, fino al 29 luglio 2040, in favore del Consorzio di miglioramento fondiario (C.M.F.) Chameran, con sede a Châtillon, di derivazione d'acqua, ad uso irriguo, dal bacino di Covalou, in variante rispetto a quanto originariamente assentito con il decreto del Ministero dei Lavori Pubblici 10077/1931.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa in favore del C.M.F. Chameran, con sede nel comune di Châtillon, la concessione di derivazione d'acqua, ad uso irriguo, dal bacino di Covalou, di proprietà della società C.V.A. S.p.A., ubicato in comune di Antey-Saint-André, a mezzo del canale della Pianura per l'alimentazione del canale irriguo Chameran, nella misura di moduli costanti e continui 1,10 (corrispondenti a 110 l/s) nel periodo dal 1° aprile al 31 ottobre di ogni anno e moduli costanti e continui 0,40 (corrispondenti a 40 l/s) nel periodo dal 1° novembre al 31 marzo di ogni anno, per una portata media annua di moduli 0,81 (corrispondenti a 81,04 l/s), in variante a quanto assentito con il Decreto del Ministero dei lavori pubblici 10077/1931.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione ha una durata sino al 29 luglio 2040, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare protocollo n. 9085/TA del 7 agosto 2026.

Per l'uso irriguo nessun canone è dovuto, ai sensi dell'articolo 9 dello Statuto Speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Art. 3

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 27 agosto 2026

Le président,
Renzo TESTOLIN

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 449 du 27 août 2026,

accordant, jusqu'au 29 juillet 2040, au Consortium d'amélioration foncière Chameran, dont le siège est dans la commune de Châtillon, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du réservoir de Covalou, à usage d'irrigation, à titre de modification de l'autorisation accordée par le décret du Ministère des travaux publics n° 10077 du 27 février 1931.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, le Consortium d'amélioration foncière (CAF) Chameran, dont le siège est à Châtillon, est autorisé à dériver du réservoir de Covalou, propriété de CVA SpA et situé dans la commune d'Antey-Saint-André, par le biais du canal de la Plaine pour l'alimentation du canal d'irrigation de Chameran, 1,1 module d'eau (110 l/s) constant et continu, pendant la période allant du 1^{er} avril au 31 octobre de chaque année, et 0,4 module d'eau (40 l/s) constant et continu, pendant la période allant du 1^{er} novembre au 31 mars, correspondant à un débit moyen de 0,81 module (81,04 l/s) par an, à usage d'irrigation et à titre de modification de l'autorisation accordée par le décret du Ministère des travaux publics n° 10077 du 27 février 1931.

Art. 2

L'autorisation en question est accordée jusqu'au 29 juillet 2040, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 9085/TA du 7 août 2026.

Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste.

Art. 3

L'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 27 août 2026.

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Decreto 1° ottobre 2026, n. 492.

Cessazione dello stato di eccezionale calamità a seguito degli eventi alluvionali che hanno colpito il territorio della Regione Autonoma della Valle d'Aosta il 29-30 giugno 2024.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Lo stato di calamità, dichiarato con il precedente decreto n. 304 in data 30 giugno 2024, è da ritenersi cessato a far data del presente decreto.
2. Il Dipartimento protezione civile è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 1° ottobre 2026

Le président,
Renzo TESTOLIN

**ATTI DEI DIRIGENTI
REGIONALI**

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 30 settembre 2026, n. 4933.

Approvazione dell'avviso pubblico per le cariche in scadenza nel 1° semestre 2027, ai sensi dell'articolo 9 della l.r. 11/1997 (Disciplina delle nomine e delle designazioni di competenza regionale).

IL DIRIGENTE DELLA S.O.
CONTROLLO DELLE SOCIETÀ
E DEGLI ENTI PARTECIPATI

Omissis

decide

1. di approvare l'allegato avviso pubblico relativo alle cariche in scadenza nel 1° semestre 2027;
2. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri diretti a carico del bilancio regionale.

Il compilatore
Marzia TROVA

Il dirigente
Luca CERQUETTI

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA
SEGRETARIO GENERALE DELLA REGIONE
S.O. CONTROLLO DELLE SOCIETÀ
E DEGLI ENTI PARTECIPATI

Avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 1° se-

Arrêté n° 492 du 1^{er} octobre 2026,

portant cessation de l'état de calamité déclaré sur tout le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste en raison des inondations qui ont eu lieu les 29 et 30 juin 2024.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. L'état de calamité, déclaré par l'arrêté du président de la Région n° 304 du 30 juin 2024, cesse à compter de la date du présent arrêté.
2. Le Département de la protection civile est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 1^{er} octobre 2026.

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

**ACTES DES DIRIGEANTS
DE LA RÉGION**

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 4933 du 30 septembre 2026,

portant approbation de l'appel à candidatures relatif aux nominations expirant au cours du 1^{er} semestre 2027, au sens de l'art. 9 de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997 (Dispositions pour les nominations et les désignations du ressort de la Région).

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« CONTRÔLE DES SOCIÉTÉS ET DES ORGANISMES
À PARTICIPATION RÉGIONALE »

Omissis

décide

1. L'appel à candidatures relatif aux nominations expirant au cours du 1^{er} semestre 2027 est approuvé tel qu'il figure à l'annexe du présent acte.
2. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,
Marzia TROVA

Le dirigeant,
Luca CERQUETTI

RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE
SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE LA RÉGION
STRUCTURE « CONTRÔLE DES SOCIÉTÉS ET DES
ORGANISMES À PARTICIPATION RÉGIONALE »

Appel à candidatures relatif aux nominations expirant au

mestre 2027, ai sensi dell'articolo 9 della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11 (*Disciplina delle nomine e delle designazioni di competenza regionale*).

Ai sensi dell'articolo 10 della l.r. 11/1997, i singoli cittadini, i gruppi consiliari, i singoli consiglieri regionali, i singoli membri dell'esecutivo regionale, gli ordini professionali, le associazioni, gli enti, pubblici o privati, possono presentare alla Struttura Controllo delle società e degli enti partecipati le proposte di candidatura per le cariche contemplate nell'allegato al presente avviso.

Il modulo di candidatura, disponibile presso gli uffici della Struttura Controllo delle società e degli enti partecipati della Regione o al link seguente: http://www.regione.vda.it/amministrazione/nomine/documenti_i.asp, debitamente compilato, firmato e datato, deve essere presentato alla Struttura Controllo delle società e degli enti partecipati, - 4° piano del Palazzo regionale - Piazza Deffeyes n. 1 - di Aosta, oppure inviato tramite posta elettronica certificata all'indirizzo segretario_generale@pec.regione.vda.it, unitamente a:

- dichiarazione sull'insussistenza delle cause di incompatibilità previste dalla l.r. 11/1997 e dalle norme in materia di incarichi conferiti dalle pubbliche amministrazioni;
- dichiarazione sull'insussistenza delle cause di inconfirmità e incompatibilità previste dal decreto legislativo 39/2013, da compilare solo in caso di candidature per le cariche di amministratore unico o componente del consiglio di amministrazione;
- curriculum vitae dettagliato, da cui siano desumibili tutti gli elementi utili ai fini dell'accertamento dei requisiti di cui all'articolo 4 della l.r. 11/1997;
- fotocopia non autenticata di un documento di identità in corso di validità;
- copia della quietanza di avvenuto pagamento dell'imposta di bollo di 16,00 euro il cui pagamento deve essere effettuato on line dal sito web della Regione accedendo al link <https://vdapay.regione.vda.it/mypay4/cittadino/spontaneo> (sezione Pagamenti PAGOPA - ente beneficiario: Regione Autonoma Valle d'Aosta - imposta di Bollo solo su istanze - causale: "imposta di bollo su proposta candidatura"), oppure marca da bollo di 16,00 euro applicata sulla domanda.

È consentito integrare o perfezionare la predetta documentazione fino al terzo giorno successivo alla data di presentazione della candidatura. Decorso tale termine, le candidature incomplete non saranno prese in considerazione.

Per quanto non disciplinato dal presente avviso si fa riferimento alla l.r. 11/1997.

Seguono le schede relative alle nomine in scadenza nel 1° semestre 2027, di competenza della Giunta regionale (Allegato A).

Il dirigente
Luca CERQUETTI

cours du 1^{er} semestre 2027, au sens de l'art. 9 De la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997 (*dispositions pour les nominations et les désignations du ressort de la région*)

Aux termes de l'art. 10 de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, les citoyens, les groupes du Conseil, les conseillers régionaux, les membres du Gouvernement régional, les ordres professionnels, les associations et les organismes publics ou privés peuvent adresser à la structure « Contrôle des sociétés et des organismes à participation régionale » des propositions de candidature pour les mandats prévus à l'annexe du présent avis.

Le formulaire de candidature peut être retiré aux bureaux de la structure « Contrôle des sociétés et des organismes à participation régionale » (4^e étage du palais régional – 1, place Deffeyes – Aoste) ou bien téléchargé à l'adresse suivante : http://www.regione.vda.it/amministrazione/nomine/documenti_i.asp. Une fois rempli, signé et daté, il doit être déposé à ladite structure ou bien envoyé par courrier électronique certifié à l'adresse segretario_generale@pec.regione.vda.it, avec :

- la déclaration relative à l'inexistence de tout cas d'incompatibilité prévu par la LR n° 11/1997 et par les dispositions en matière de mandats attribués par les administrations publiques ;
- la déclaration relative à l'inexistence de tout cas d'interdiction ou d'incompatibilité prévu par le décret législatif n° 39 du 8 avril 2013, en cas de candidature pour le mandat d'administrateur unique ou de conseiller d'administration ;
- le curriculum vitae détaillé indiquant tous les renseignements utiles aux fins de la vérification de l'existence des conditions requises au sens de l'art. 4 de la LR n° 11/1997 ;
- une copie non légalisée d'une pièce d'identité en cours de validité ;
- une copie de la quittance du droit de timbre de 16 euros payé en ligne depuis le site de la Région à l'adresse <https://vdapay.regione.vda.it/mypay4/cittadino/spontaneo> (section *Pagamenti PAGOPA* - bénéficiaire : *Regione autonoma Valle d'Aosta - imposta di Bollo solo su istanze* - raison du paiement : *Imposta di bollo su proposta candidatura*) ou bien un timbre fiscal de 16 euros apposé sur la candidature.

La documentation susmentionnée peut être complétée jusqu'au troisième jour suivant la date de dépôt de la candidature. Passé ce délai, les candidatures incomplètes ne sont pas prises en considération.

Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait référence à la LR n° 11/1997.

Ci-joint, les fiches relatives aux mandats expirant au cours du 1^{er} semestre 2027, du ressort du Gouvernement régional (annexe A).

Le dirigeant,
Luca CERQUETTI

Allegato A

1

ENTE/SOCIETA'	<i>CERVIM - CENTRO DI RICERCA, STUDI, SALVAGUARDIA, COORDINAMENTO E VALORIZZAZIONE PER LA VITICOLTURA MONTANA</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DISIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANO	consiglio di amministrazione/revisore dei conti
CARICA	presidente consiglio di amministrazione/consigliere/revisore dei conti
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1 presidente cda/2 consiglieri/1 revisore dei conti
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	l.r. 17/2004/Statuto
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	presidente cda e consigliere: non trovarsi cause inconferibilità e incompatibilità previste da D.lgs. 39/2013 revisore dei conti: esperienza in materia di amministrazione e contabilità pubblica + iscrizione Registro revisori legali
COMPENSI ATTUALI	presidente cda: euro 5.000 netti annui consigliere: nessun compenso revisore dei conti: euro 2.200 annui netti I compensi potranno essere ridefiniti secondo modalità e limiti stabiliti da normativa vigente.
DURATA	3 anni
TERMINE ULTIMO PER RINNOVO ORGANO	13/3/2027
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	23/2/2027

2

ENTE/SOCIETA'	<i>AZIENDA USL VALLE D'AOSTA</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DISIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANO	collegio sindacale
CARICA	presidente
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	l.r. 5/2000
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	- iscrizione Registro revisori legali o funzionari Ministero tesoro, bilancio e programmazione economica che abbiano esercitato per almeno 3 anni le funzioni di revisori dei conti o di componenti collegi sindacali - non sussistenza incompatibilità di cui all'art. 20 l.r. 5/2000
COMPENSI ATTUALI	Indennità pari al 10% degli emolumenti del direttore generale, maggiorata del 20%. I compensi potranno essere ridefiniti secondo modalità e limiti stabiliti da normativa vigente.
DURATA	3 anni
TERMINE ULTIMO PER RINNOVO ORGANO	9/4/2027
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	21/3/2027

3

ENTE/SOCIETA'	<i>FONDAZIONE PER LA FORMAZIONE PROFESSIONALE TURISTICA</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DISIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANO	revisore dei conti
CARICA	revisore dei conti
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	l.r. 20/1991 - statuto

REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	iscrizione Registro revisori legali
COMPENSI ATTUALI	euro 7.000 netti annui I compensi potranno essere ridefiniti secondo modalità e limiti stabiliti dalla normativa vigente.
DURATA	5 anni
TERMINE ULTIMO PER RINNOVO ORGANO	19/4/2027
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	1/4/2027

4

ENTE/SOCIETA'	<i>AVDA – AEROPORTO VALLE D'AOSTA S.P.A.</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANO	consiglio di amministrazione
CARICA	consigliere
N° RAPPRESENTANTI RAVA	2
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	statuto
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	non trovarsi situazioni inconferibilità e incompatibilità previste dal D.lgs. 39/2013
COMPENSI ATTUALI	compenso complessivo per tutto il consiglio di amministrazione pari a euro 60.000 annui lordi. I compensi potranno essere ridefiniti secondo modalità e limiti stabiliti dalla normativa vigente.
DURATA	3 esercizi sociali
TERMINE ULTIMO PER RINNOVO ORGANO	30/4/2027 Il termine coincide con quello stabilito per l'approvazione del bilancio, salvo dilazione nei casi consentiti dalla legge.
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	12/4/2027 Il termine potrà variare in relazione alla data in cui si terrà l'Assemblea per l'approvazione del bilancio 2026.

5

ENTE/SOCIETA'	<i>CASINÒ DE LA VALLÉE S.P.A.</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANO	collegio sindacale
CARICA	presidente/sindaco effettivo/sindaco supplente
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1 presidente/1 sindaco effettivo/1 sindaco supplente
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	l.r. 36/2001 - statuto
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	iscrizione Registro revisori legali + non trovarsi cause ineleggibilità articolo 2396 septies c.c.
COMPENSI ATTUALI	presidente: euro 39.600 annui lordi; sindaco effettivo: euro 35.100 annui lordi. I compensi potranno essere ridefiniti secondo modalità e limiti stabiliti dalla normativa vigente.
DURATA	3 esercizi sociali
TERMINE ULTIMO PER RINNOVO ORGANO	30/4/2027 Il termine coincide con quello stabilito per l'approvazione del bilancio, salvo dilazione nei casi consentiti dalla legge.
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	12/4/2027 Il termine potrà variare in relazione alla data in cui si terrà l'Assemblea per l'approvazione del bilancio 2026.

6

ENTE/SOCIETA'	<i>RAV – RACCORDO AUTOSTRADALE VALLE D'AOSTA S.P.A.</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANO	consiglio di amministrazione
CARICA	presidente/consigliere

N° RAPPRESENTANTI RAVA	1 presidente cda/2 consiglieri
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	statuto
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	- possesso dei requisiti di onorabilità previsti dall'articolo 15 dello Statuto e, in particolare, insussistenza delle situazioni richiamate dal medesimo articolo 15 mediante rinvio all'articolo 8-bis, comma 1, lettere a), b) e c) del d.P.R. 31 marzo 1975, n. 136; - possesso dei requisiti di professionalità previsti dall'articolo 15 dello Statuto comprovato da significativa esperienza maturata in almeno uno dei seguenti ambiti: attività amministrative, direttive o di controllo presso imprese pubbliche o private; attività professionali attinenti o funzionali all'amministrazione, gestione o controllo di società commerciali, di produzione o di servizi; attività di insegnamento materie giuridiche, tecniche o economiche; - non trovarsi situazioni inconferibilità e incompatibilità previste dal D.lgs. 39/2013 - requisiti di indipendenza previsti dall'articolo 15 dello statuto.
COMPENSI ATTUALI	compenso complessivo per tutto il consiglio di amministrazione pari a euro 81.500 annui lordi + gettone di presenza € 125, diaria € 186 e spese viaggio a piè di lista I compensi potranno essere ridefiniti secondo modalità e limiti stabiliti dalla normativa vigente.
DURATA	3 esercizi sociali
TERMINE ULTIMO PER RINNOVO ORGANO	30/4/2027 Il termine coincide con quello stabilito per l'approvazione del bilancio, salvo dilazione nei casi consentiti dalla legge.
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	12/4/2027 Il termine potrà variare in relazione alla data in cui si terrà l'Assemblea per l'approvazione del bilancio 2026.

7

ENTE/SOCIETA'	<i>SOCIETÀ DI SERVIZI VALLE D'AOSTA S.P.A.</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANO	organo di amministrazione
CARICA	amministratore unico
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	l.r. 44/2010 - statuto
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	non trovarsi situazioni inconferibilità e incompatibilità previste dal D.lgs. 39/2013
COMPENSI ATTUALI	euro 40.000 annui lordi. I compensi potranno essere ridefiniti secondo modalità e limiti stabiliti dalla normativa vigente.
DURATA	3 esercizi sociali
TERMINE ULTIMO PER RINNOVO ORGANO	30/4/2027 Il termine coincide con quello stabilito per l'approvazione del bilancio, salvo dilazione nei casi consentiti dalla legge.
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	12/4/2027 Il termine potrà variare in relazione alla data in cui si terrà l'Assemblea per l'approvazione del bilancio 2026.

8

ENTE/SOCIETA'	<i>FONDAZIONE FILM COMMISSION VDA</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANO	consiglio di amministrazione/revisore dei conti
CARICA	consigliere/revisore dei conti

N° RAPPRESENTANTI RAVA	1 consigliere/1 revisore dei conti
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	l.r. 36/2010 - statuto
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	consigliere: non trovarsi situazioni inconferibilità e incompatibilità previste dal D.lgs. 39/2013 + comprovata esperienza, maturata anche all'estero, nei settori cinematografico, televisivo e audiovisivo. revisore dei conti: iscrizione Registro revisori legali
COMPENSI ATTUALI	non previsti compensi per il consiglio di amministrazione; revisore dei conti: euro 5.000 lordi annui. I compensi potranno essere ridefiniti secondo modalità e limiti stabiliti dalla normativa vigente.
DURATA	4 anni
TERMINE ULTIMO PER RINNOVO ORGANO	2/5/2027
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	14/4/2027

9

ENTE/SOCIETA'	<i>ASSOCIAZIONE FORTE DI BARD</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DISIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANO	comitato direttivo
CARICA	presidente
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	statuto
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	non trovarsi situazioni inconferibilità e incompatibilità previste dal D.lgs. 39/2013
COMPENSI ATTUALI	rimborso spese documentate. I compensi potranno essere ridefiniti secondo modalità e limiti stabiliti dalla normativa vigente.
DURATA	3 anni
TERMINE ULTIMO PER RINNOVO ORGANO	16/5/2027
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	28/4/2027

10

ENTE/SOCIETA'	<i>UNIONE VALDOSTANA GUIDE DI ALTA MONTAGNA</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DISIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANO	collegio revisori dei conti
CARICA	componente
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	l.r. 7/1997 - Statuto
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	incompatibile con qualsiasi altra carica sociale
COMPENSI ATTUALI	euro 2.600 annui lordi. I compensi potranno essere ridefiniti secondo modalità e limiti stabiliti dalla normativa vigente.
DURATA	5 anni
TERMINE ULTIMO PER RINNOVO ORGANO	25/5/2027
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	7/5/2027

Annexe A

1

Organisme/société	CENTRE DE RECHERCHES ET D'ÉTUDE, DE PROTECTION, DE REPRÉSENTATION ET DE VALORISATION DE LA VITICULTURE DE MONTAGNE (CERVIM)
Organe compétent à l'effet de prendre la délibération relative à la nomination/désignation	Gouvernement régional
Organe	Conseil d'administration – Collège des commissaires aux comptes
Charge	Président du Conseil d'administration – Conseiller – Commissaire aux comptes
Nombre de représentants de la Région	Un (président du Conseil d'administration), plus deux (conseillers), plus un (commissaire aux comptes)
Dispositions de référence	Loi régionale n° 17 du 11 août 2004 et statuts
Conditions spécifiques requises, en sus de celles prévues par la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997	Pour le président et les conseillers du Conseil d'administration : inexistance de tout cas d'interdiction ou d'incompatibilité prévu par le décret législatif n° 39 du 8 avril 2013. Pour le commissaire aux comptes : expérience dans le secteur de l'administration et de la comptabilité publique et immatriculation au registre des réviseurs légaux.
Rémunération	Pour le président du Conseil d'administration : 5 000 euros nets par an. Pour le conseiller d'administration : aucune. Pour le commissaire aux comptes : 2 200 euros nets par an. Les rémunérations peuvent être modifiées suivant les modalités et dans les limites établies par les dispositions en vigueur.
Durée	Trois ans
Délai de rigueur pour le renouvellement de l'organe	13/03/2027
Délai de dépôt des candidatures	23/02/2027

2

Organisme/société	AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE
Organe compétent à l'effet de prendre la délibération relative à la nomination/désignation	Gouvernement régional
Organe	Collège de surveillance
Charge	Président
Nombre de représentants de la Région	Un
Dispositions de référence	Loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000
Conditions spécifiques requises, en sus de celles prévues par la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997	- Immatriculation au registre des réviseurs légaux ou exercice, pendant trois ans au moins, des fonctions de commissaire aux comptes ou de membre d'un collège de surveillance dans le cadre d'un emploi au sein du Ministère du trésor, du budget et de la programmation économique - Inexistence des cas d'incompatibilité visés à l'art. 20 de la LR n° 5/2000
Rémunération	Indemnité équivalant à 10 p. 100 des émoluments du directeur général de l'Agence USL, majorée de 20 p. 100. La rémunération peut être modifiée suivant les modalités et dans les limites établies par les dispositions en vigueur.
Durée	Trois ans
Délai de rigueur pour le renouvellement de l'organe	09/04/2027

Délai de dépôt des candidatures	21/03/2027
---------------------------------	------------

3

Organisme/société	FONDATION POUR LA FORMATION PROFESSIONNELLE DANS LE SECTEUR TOURISTIQUE
Organe compétent à l'effet de prendre la délibération relative à la nomination/désignation	Gouvernement régional
Organe	Collège des commissaires aux comptes
Charge	Commissaire aux comptes
Nombre de représentants de la Région	Un
Dispositions de référence	Loi régionale n° 20 du 28 juin 1991 et statuts
Conditions spécifiques requises, en sus de celles prévues par la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997	Immatriculation au registre des réviseurs légaux
Rémunération	7 000 euros nets par an La rémunération peut être modifiée suivant les modalités et dans les limites établies par les dispositions en vigueur.
Durée	Cinq ans
Délai de rigueur pour le renouvellement de l'organe	19/04/2027
Délai de dépôt des candidatures	01/04/2027

4

Organisme/société	AVDA – AEROPORTO VALLE D'AOSTA SPA
Organe compétent à l'effet de prendre la délibération relative à la nomination/désignation	Gouvernement régional
Organe	Conseil d'administration
Charge	Conseiller
Nombre de représentants de la Région	Deux
Dispositions de référence	Statuts
Conditions spécifiques requises, en sus de celles prévues par la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997	Inexistence de tout cas d'interdiction ou d'incompatibilité prévu par le décret législatif n° 39/2013
Rémunération	60 000 euros bruts par an au total pour l'ensemble des membres du Conseil d'administration Les rémunérations peuvent être modifiées suivant les modalités et dans les limites établies par les dispositions en vigueur.
Durée	Trois exercices sociaux
Délai de rigueur pour le renouvellement de l'organe	30/04/2027 Le délai coïncide avec celui fixé pour l'approbation du bilan, sauf report dans les cas prévus par la loi.
Délai de dépôt des candidatures	12/04/2027 Le délai pourra être modifié sur la base de la date à laquelle l'Assemblée se réunira pour l'approbation du bilan 2026.

5

Organisme/société	CASINÒ DE LA VALLÉE SPA
Organe compétent à l'effet de prendre la délibération relative à la nomination/désignation	Gouvernement régional
Organe	Collège de surveillance
Charge	Président – Membre titulaire – Membre suppléant
Nombre de représentants de la Région	Un (président), plus un (membre titulaire), plus un (membre suppléant)
Dispositions de référence	Loi régionale n° 36 du 30 novembre 2001 et statuts

Conditions spécifiques requises, en sus de celles prévues par la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997	Immatriculation au registre des réviseurs légaux et inexistence des cas d'inéligibilité prévus par l'art. 2396 septies du code civil
Rémunération	39 600 euros bruts par an pour le président et 35 100 euros bruts par an pour le membre titulaire Les rémunérations peuvent être modifiées suivant les modalités et dans les limites établies par les dispositions en vigueur.
Durée	Trois exercices sociaux
Délai de rigueur pour le renouvellement de l'organe	30/04/2027 Le délai coïncide avec celui fixé pour l'approbation du bilan, sauf report dans les cas prévus par la loi.
Délai de dépôt des candidatures	12/04/2027 Le délai pourra être modifié sur la base de la date à laquelle l'Assemblée se réunira pour l'approbation du bilan 2026.

6

Organisme/société	<i>RAV – RACCORDO AUTOSTRADALE VALLE D'AOSTA SPA</i>
Organe compétent à l'effet de prendre la délibération relative à la nomination/désignation	Gouvernement régional
Organe	Conseil d'administration
Charge	Président – Conseiller
Nombre de représentants de la Région	Un (président), plus deux (conseillers)
Dispositions de référence	Statuts
Conditions spécifiques requises, en sus de celles prévues par la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997	- Conditions d'honorabilité prévues par l'art. 15 des statuts et, notamment, inexistence des conditions visées audit article et aux lettres a), b) et c) du premier alinéa de l'art. 8 bis du décret du président de la République n° 136 du 31 mars 1975 - Conditions professionnelles prévues par l'art. 15 des statuts et attestées par une expérience significative dans au moins l'un des secteurs suivants : exercice d'activités administratives, de direction ou de contrôle auprès d'entreprises publiques ou privées ou bien exercice d'activités professionnelles ayant trait à l'administration, à la gestion ou au contrôle de sociétés commerciales, de production ou de services ou encore enseignement de matières juridiques, techniques ou économiques - Inexistence des cas d'interdiction et d'incompatibilité visés au décret législatif n° 39/2013 - Conditions d'indépendance prévues par l'art. 15 des statuts
Rémunération	81 500 euros bruts par an pour l'ensemble des membres du Conseil d'administration, jeton de présence de 125 euros, indemnité journalière de 186 euros et remboursement des frais de voyage effectivement supportés et justifiés Les rémunérations peuvent être modifiées suivant les modalités et dans les limites établies par les dispositions en vigueur.
Durée	Trois exercices sociaux
Délai de rigueur pour le renouvellement de l'organe	30/04/2027 Le délai coïncide avec celui fixé pour l'approbation du bilan, sauf report dans les cas prévus par la loi.
Délai de dépôt des candidatures	12/04/2027 Le délai pourra être modifié sur la base de la date à laquelle l'Assemblée se réunira pour l'approbation du bilan 2026.

7

Organisme/société	<i>SOCIETÀ DI SERVIZI VALLE D'AOSTA SPA</i>
Organe compétent à l'effet de prendre la délibération relative à la nomination/désignation	Gouvernement régional
Organe	Organe d'administration
Charge	Administrateur unique
Nombre de représentants de la Région	Un
Dispositions de référence	Loi régionale n° 44 du 20 décembre 2010 et statuts
Conditions spécifiques requises, en sus de celles prévues par la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997	Inexistence des cas d'interdiction et d'incompatibilité visés au décret législatif n° 39/2013
Rémunération	40 000 euros bruts par an La rémunération peut être modifiée suivant les modalités et dans les limites établies par les dispositions en vigueur.
Durée	Trois exercices sociaux
Délai de rigueur pour le renouvellement de l'organe	30/04/2027 Le délai coïncide avec celui fixé pour l'approbation du bilan, sauf report dans les cas prévus par la loi.
Délai de dépôt des candidatures	12/04/2027 Le délai pourra être modifié sur la base de la date à laquelle l'Assemblée se réunira pour l'approbation du bilan 2026.

8

Organisme/société	<i>FONDATION FILM COMMISSION VALLÉE D'AOSTE</i>
Organe compétent à l'effet de prendre la délibération relative à la nomination/désignation	Gouvernement régional
Organe	Conseil d'administration – Collège des commissaires aux comptes
Charge	Conseiller – Commissaire aux comptes
Nombre de représentants de la Région	Un (conseiller), plus un (commissaire aux comptes)
Dispositions de référence	Loi régionale n° 36 du 9 novembre 2010 et statuts
Conditions spécifiques requises, en sus de celles prévues par la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997	Pour le conseiller : inexistence de tout cas d'interdiction ou d'incompatibilité prévu par le décret législatif n° 39/2013 et expérience prouvée, même acquise à l'étranger, dans les secteurs du cinéma, de la télévision et de l'audiovisuel. Pour le commissaire aux comptes : immatriculation au
Rémunération	Pour le conseiller d'administration : aucune. Pour le commissaire aux comptes : 5 000 euros bruts par an. Les rémunérations peuvent être modifiées suivant les modalités et dans les limites établies par les dispositions en
Durée	Quatre ans
Délai de rigueur pour le renouvellement de l'organe	02/05/2027
Délai de dépôt des candidatures	14/04/2027

9

Organisme/société	<i>ASSOCIATION FORT DE BARD</i>
Organe compétent à l'effet de prendre la délibération relative à la nomination/désignation	Gouvernement régional
Organe	Comité de direction

Charge	Président
Nombre de représentants de la Région	Un
Dispositions de référence	Statuts
Conditions spécifiques requises, en sus de celles prévues par la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997	Inexistence de tout cas d'interdiction ou d'incompatibilité prévu par le décret législatif n° 39/2013
Rémunération	Remboursement des dépenses justifiées. La rémunération peut être modifiée suivant les modalités et dans les limites établies par les dispositions en vigueur.
Durée	Trois ans
Délai de rigueur pour le renouvellement de l'organe	16/05/2027
Délai de dépôt des candidatures	28/04/2027

10

Organisme/société	UNION VALDÔTAINE DES GUIDES DE HAUTE MONTAGNE
Organe compétent à l'effet de prendre la délibération relative à la nomination/désignation	Gouvernement régional
Organe	Collège des commissaires aux comptes
Charge	Membre
Nombre de représentants de la Région	Un
Dispositions de référence	Loi régionale n° 7 du 7 mars 1997 et statuts
Conditions spécifiques requises, en sus de celles prévues par la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997	Incompatibilité avec toute autre charge sociale
Rémunération	2 600 euros bruts par an La rémunération peut être modifiée suivant les modalités et dans les limites établies par les dispositions en vigueur.
Durée	Cinq ans
Délai de rigueur pour le renouvellement de l'organe	25/05/2027
Délai de dépôt des candidatures	07/05/2027

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 28 agosto 2026, n. 974.

Sdemanializzazione di documenti bibliografici logori e/o obsoleti del sistema bibliotecario regionale, ai sensi della l.r. 12/1997.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di sdemanializzare e di passare alla categoria dei beni patrimoniali disponibili, ai sensi della l.r. 12/1997, i documenti bibliografici logori e/o obsoleti del Sistema bibliotecario regionale, ai sensi della l.r. 12/1997, i cui codici a barre o numeri di ingresso sono riportati nell'allegato elenco, che costituisce parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;
2. di dare atto che alla dichiarazione di fuori uso e alla destinazione degli stessi provveda il competente dirigente, ai sensi dell'articolo 26 della predetta l.r. 12/1997;
3. di stabilire che, ai sensi dell'art. 2, comma 9, della l.r. 12/1997, il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione a cura della struttura organizzativa Sistema bibliotecario e Archivio storico regionale;
4. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio regionale.

Allegato omissis.

Deliberazione 11 settembre 2026, n. 1050.

Approvazione delle disposizioni applicative per la concessione dei contributi a sostegno dell'attività e dei corsi delle bande musicali della Valle d'Aosta, di cui alla L.R. 5/1986.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le disposizioni applicative disciplinanti la concessione dei contributi a sostegno dell'attività e dei corsi delle bande musicali della Valle d'Aosta, ai sensi della l.r. 5/1986, riportate nell'Allegato alla presente deliberazione, che ne costituisce parte integrante e sostanziale;

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT REGIONAL

Délibération n° 974 du 28 août 2026,

portant désaffectation, aux termes de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997, de documents imprimés usés ou obsolètes du système de bibliothèques valdôtain.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les documents imprimés usés ou obsolètes du système de bibliothèques valdôtain dont les codes à barres ou les numéros d'entrée figurent sur la liste visée à l'annexe qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération sont désaffectés et inscrits dans la catégorie des biens patrimoniaux disponibles, au sens de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997.
2. Aux termes de l'art. 26 de la LR n° 12/1997, le dirigeant compétent est chargé de déclarer hors d'usage les documents en cause et de décider de leur destination.
3. Aux termes du neuvième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 12/1997, la structure « Système bibliothécaire et archives historiques régionales » veille à ce que la présente délibération soit publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.
4. La présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

L'annexe n'est pas publiée.

Délibération n° 1050 du 11 septembre 2026,

portant approbation des dispositions d'application en vue de l'octroi des aides pour l'activité des fanfares régionales et pour les cours réalisés par celles-ci, au sens de la loi régionale n° 5 du 17 mars 1986.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les dispositions d'application en vue de l'octroi des aides pour l'activité des fanfares régionales et pour les cours réalisés par celles-ci, au sens de la loi régionale n° 5 du 17 mars 1986 sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération.

2. di dare atto che la spesa relativa alla concessione dei contributi di cui trattasi trova copertura sul capitolo U0001412 "Trasferimento corrente annuo alle associazioni bandistiche per l'attività delle bande musicali e per l'attuazione di corsi di orientamento musicale" del bilancio finanziario gestionale per il triennio 2026/2028, e sul corrispondente capitolo del bilancio finanziario gestionale della Regione per gli esercizi futuri nei limiti degli stanziamenti di bilancio;
3. di stabilire che le disposizioni approvate con la presente deliberazione si applicano a decorrere dall'assegnazione dei contributi per l'annualità 2026/2027;
4. di stabilire che, dalla data di approvazione della presente deliberazione, le disposizioni di cui alla DGR 1295/2025 restano valide limitatamente alle procedure di rendicontazione dei contributi concessi sulla base della medesima deliberazione;
5. di pubblicare la presente deliberazione sul Bollettino ufficiale della Regione e sul portale istituzionale www.regione.vda.it - sezione Cultura.

Allegato: omissis

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

COMUNE DI NUS

Deliberazione 24 settembre 2026, n. 43.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 31 ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11.

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di richiamare e approvare la premessa narrativa della presente che costituisce parte integrante e sostanziale;
2. di approvare le integrazioni e modifiche alle Norme Tecniche di Attuazione (NTA) del Piano Regolatore Generale, in recepimento delle osservazioni formulate dal Dipartimento Ambiente e Territorio con nota prot. n. 7779 del 14 agosto 2026;
3. di integrare conseguentemente il testo dell'Art. 53 (*Zona Ab1 Bourg*) e dell'Art. 59 (*Zone Ba*) delle NTA come segue:

- All'art. 53 - *Zone Ab1* - Bourg comma 2, a. Parte generale, nota 1:
 - i. *Nella sottozona Ab1* Bourg sono ammesse attività di immagazzinamento, confezionamento e commercializzazione di prodotti agricoli derivanti dalle attività dei coltivatori diretti residenti nel Comune di Nus, a condizione che tali attività non siano fonte di potenziale conflitto (in termini di rumore, qualità dell'aria ed eccessiva presenza*

2. La dépense relative à l'octroi des aides en question est couverte par les crédits inscrits au chapitre U0001412 (Virement ordinaire annuel aux associations de fanfares pour leur activité et pour la réalisation des cours d'orientation musicale) du budget de gestion 2026/2028 de la Région et au chapitre correspondant des budgets futurs, dans les limites des ressources disponibles.
3. Les dispositions approuvées par la présente délibération s'appliquent à compter de l'octroi des aides au titre de 2026/2027.
4. À compter la date d'approbation de la présente délibération, les dispositions visées à l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 1295 du 12 septembre 2025 s'appliquent uniquement aux procédures de justification des aides octroyées aux termes de celle-ci.
5. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région et sur le site institutionnel de celle-ci, à l'adresse www.region.vda.it, dans la section réservée à la culture.

L'annexe n'est pas publiée.

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

COMMUNE DE NUS

Délibération n° 43 du 24 septembre 2026,

portant approbation de la variante non substantielle n° 31 du plan régulateur général communal, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Le préambule, qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération, est rappelé et approuvé.
2. Les observations formulées par le Département de l'environnement et du territoire dans la lettre du 14 août 2026, réf. n° 7779, sont accueillies et les modifications apportées aux normes techniques d'application (NTA) du plan régulateur général communal (PRGC) sur la base desdites observations sont approuvées.
3. Le texte de l'art. 53 (*Zona Ab1 Bourg*) et de l'art. 59 (*Zone Ba*) des NTA est modifié comme suit :

di mezzi di trasporto) con le attività residenziali che caratterizzano il centro storico.

- All'Art. 59 - Zone Ba - comma 2, a. Parte generale, nota 2:
 - i. Nella sottozona Ba3* sono ammesse attività di immagazzinamento, confezionamento e commercializzazione di prodotti agricoli derivanti dalle attività dei coltivatori diretti residenti nel Comune di Nus, a condizione che tali attività non siano fonte di potenziale conflitto (in termini di rumore, qualità dell'aria ed eccessiva presenza di mezzi di trasporto) con le attività residenziali.
 - di approvare le modifiche e la formulazione definitiva dell'Art. 66 - Zone Cd (sottozona Cd2 - Saquignod) delle NTA eliminando dal *comma 2 nota 2 la dicitura "struttura ricettive extralberghiere: case e appartamenti per vacanza"* dando atto che la fattibilità di eventuali strutture ricettive extra-alberghiere (case appartamenti vacanze) o forme di ricettività diffusa (alberghi diffusi) resta comunque subordinata alle condizioni e ai limiti direttamente disposti dagli artt. 90-quater e 90-septies della l.r. n. 11/1998 (recupero ed esistente), senza necessità di ulteriore specificazione nel testo delle NTA comunali.
- | | |
|--|--|
| <p>4. di approvare, per le motivazioni riportate nelle premesse, ai sensi dell'art. 16 della Legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, il testo della variante non sostanziale n. 31 al PRGC del Comune di Nus redatto dallo Studio Progeur dell'arch. Sergio Béchaz di Aosta pervenuto con nota prot. n. 3213 del 23 marzo 2026 ed aggiornato in data 16 settembre 2026 con nota prot. n. 8698 per recepire le prescrizioni dell'Assessorato Opere pubbliche, Territorio e Ambiente - Dipartimento Ambiente e Territorio - Pianificazione territoriale espresse con nota prot. n. 7779 del 14 agosto 2026 e per adeguare il testo al quadro normativo sovraordinato, composto dai seguenti elaborati allegati alla presente per farne parte integrante e sostanziale:</p> <ul style="list-style-type: none">• Estratti cartografici delle tavole prescrittive P4.3 - P4.6 - P4.7 - P4.8 - P4.10;• Norme tecniche di attuazione Variante n. 31;• Relazione di variante n. 31;• TAVOLA P2.2 - Elementi Ril Urb-5.000 _ variante 31;• TAVOLA P2.10 - Elementi Ril Urb-2.000 _ variante 31; | <p>4. Pour les raisons visées au préambule et aux termes de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, le texte de la variante non substantielle n° 31 du PRGC, rédigé par le cabinet <i>Progeur</i> de l'architecte Sergio Béchaz d'Aoste, parvenu par la lettre du 23 mars 2026, réf. n° 3213, et mis à jour par la lettre du 16 septembre 2026, réf. n° 8698, conformément aux observations formulées par la structure « Planification territoriale » du Département de l'environnement et du territoire de l'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement par la lettre du 14 août 2026, réf. n° 7779, et au cadre normatif, est approuvé comme il appert des annexes indiquées ci-après et faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération :</p> |
| <p>5. di dare atto che la variante non sostanziale in oggetto è compatibile con la normativa ambientale di riferimento e, pertanto, si può dichiarare che la stessa non contrasta né con le norme cogenti e prevalenti, né con gli indirizzi del P.T.P.;</p> | <p>5. La variante en question respecte les dispositions en matière d'environnement et, donc, elle n'est pas en contraste avec les dispositions ayant force obligatoire et prééminente du plan territorial paysager ni avec les lignes directrices de celui-ci.</p> |
| <p>6. di fare proprie le prescrizioni della Struttura Foreste e Sentieristica, relativamente all'inserimento del Rifugio Magià in sottozona Eh10, attivando la procedura di revisione ex art. 33, comma 4, Legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 per allineare i vincoli di inedificabilità alla situazione reale;</p> | <p>6. Il y a lieu d'accueillir les prescriptions formulées par la structure « Forêts et sentiers » pour ce qui est de l'insertion du refuge <i>Magià</i> dans la sous-zone Eh10 et de faire démarrer la procédure de révision visée au quatrième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 11/1998 en vue d'adapter les limites d'inconstructibilité à la situation réelle.</p> |
| <p>7. di dare atto che la presente deliberazione di approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C. dovrà essere pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale Regionale come previsto ai sensi del comma 3 dell'art. 16 della Legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;</p> | <p>7. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.</p> |
| <p>8. di trasmettere copia della presente deliberazione all'Assessorato Opere pubbliche, Territorio e Ambiente - Dipartimento Ambiente e Territorio - Pianificazione territoriale;</p> | <p>8. Une copie de la présente délibération est transmise à la structure « Planification territoriale » du Département de l'environnement et du territoire de l'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement.</p> |
| <p>9. di dare atto che responsabile per l'esecuzione del presente provvedimento è il responsabile del servizio edilizia privata e pianificazione arch. Stefano Renoldi.</p> | <p>9. L'architecte Stefano Renoldi, responsable du Service de la construction privée et de la planification, est chargé de l'exécution de la présente délibération.</p> |

Omissis

Omissis

COMUNE DI ROISAN

Deliberazione 24 settembre 2026, n. 30.

Approvazione della variante sostanziale parziale n. 1 al vigente P.R.G.C. con recepimento integrale delle proposte di modificazione ai sensi dell'art. 15bis comma 6ter lett. b) della l.r. 11/1998.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'articolo 15bis, comma 6ter, lett. b) della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, il testo definitivo della variante sostanziale parziale n. 1 del vigente Piano regolatore generale comunale, composto dai seguenti elaborati, allegati alla presente deliberazione per farne parte integrante e sostanziale:

- a) Relazione
- b) NTA
- c) Tavola P04.1 1:5000
- d) Tavola P04.4 1: 2.000
- e) Tavola P04.6 1: 10.000;

2. di prendere atto:

- che, ai sensi dell'articolo 15bis, comma 10 della legge regionale n. 11/1998, la variante sostanziale parziale n. 1 al PRGC vigente, assume efficacia con la pubblicazione, nel Bollettino ufficiale della Regione, della presente deliberazione;
- che, ai sensi dell'articolo 15bis, comma 11 della legge regionale n. 11/1998, la variante sostanziale parziale n. 1 al PRGC vigente, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica, su supporto informatico firmato digitalmente.

AZIENDA USL VALLE D'AOSTA

Avviso di sorteggio di componenti della Commissione esaminatrice di n. 1 concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

AVVISO

Si rende noto che il giorno 27 novembre 2026 alle ore 9,00 ad Aosta, presso la sede dell'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corleons, n. 248 (2° piano) - verrà effettuato, ai sensi e con le modalità previste dall'art. 6 del D.P.R. 10.12.1997, n. 483 ss.mm.ii., il sorteggio di componenti della Commissione esaminatrice del sotto indicato concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta, la cui composizione è prevista dal sopra richiamato D.P.R. 483/97 – art. 5 ss.mm.ii.:

COMMUNE DE ROISAN

Délibération n° 30 du 24 septembre 2026,

portant accueil intégral des modifications de la variante substantielle partielle n° 1 du plan régulateur général communal, aux termes de la lettre b) du sixième alinéa ter de l'art. 15 bis de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, ainsi qu'approbation de ladite variante.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Aux termes de la lettre b) du sixième alinéa ter de l'art. 15 bis de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, le texte définitif de la variante substantielle partielle n° 1 du plan régulateur général communal (PRGC), composé des pièces indiquées ci-après, est approuvé tel qu'il figure aux annexes faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération :

2. Il est pris acte de ce qui suit :

- aux termes du dixième alinéa de l'art. 15 bis de la LR n° 11/1998, la variante substantielle partielle n° 1 du PRGC déploie ses effets à compter de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région ;
- aux termes du onzième alinéa de l'art. 15 bis de la LR n° 11/1998, la variante en question doit être transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme sur support informatique signé électroniquement.

AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

Avis de tirage au sort des membres du jury d'un concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue de pourvoir des postes vacants dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

AVIS

est donné du fait que le 27 novembre 2026, à 9 h, au Bureau des concours situé à Aoste, 248, rue Saint-Martin-de-Corleons (2° étage), il sera procédé, aux termes de l'art. 6 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, au tirage au sort des membres du jury du concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue de pourvoir des postes vacants dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et indiqué ci-après, jury dont la composition est prévue par l'art. 5 du DPR n° 483/1997 susmentionné :

- ore 9.00 concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 3 dirigenti medici appartenenti all'Area della Medicina Diagnostica e dei Servizi - Disciplina di Anestesia e Rianimazione, da assegnare alla S.C. "Anestesia e Rianimazione" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Si fa presente che, in caso di rinuncia dei componenti di cui sopra, un eventuale secondo sorteggio della Commissione sarà comunicato con avviso pubblicato sul sito istituzionale www.ausl.vda.it con un preavviso di almeno 5 giorni lavorativi.

Si comunica inoltre che, ai sensi della Deliberazione del Commissario n. 586 del 25/11/2021, le operazioni di sorteggio saranno effettuate, oltre che in seduta aperta al pubblico, anche in diretta streaming visibile sul sito internet Aziendale all'indirizzo www.ausl.vda.it, alla voce "Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici" - Sorteggio Commissioni Concorsi pubblici".

Il Direttore generale F.F.
Mauro OCCHI

- 9 h : concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois médecins – dirigeants (secteur « Médecine diagnostique et des services » - discipline « Anesthésie et réanimation »), à affecter à la structure complexe « Anesthésie et réanimation », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

En cas de renonciation des membres du jury du concours ci-dessus, un avis relatif à l'éventuel deuxième tirage au sort doit être publié sur le site institutionnel de l'Agence, à l'adresse www.ausl.vda.it, et ce, cinq jours ouvrables au moins avant la date prévue.

Aux termes de la délibération du commissaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste n° 586 du 25 novembre 2021, les opérations de tirage au sort susmentionnées pourront être suivies par les intéressés dans une salle ouverte au public ou en direct streaming sur le site institutionnel de l'Agence, à l'adresse www.ausl.vda.it (section *Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici - Sorteggio Commissioni Concorsi pubblici*).

Le directeur général intérimaire,
Mauro OCCHI

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

AZIENDA USL VALLE D'AOSTA

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 3 dirigenti medici appartenenti all'area della medicina diagnostica e dei servizi - disciplina di anestesia e rianimazione, da assegnare alla S.C. "Anestesia e rianimazione" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Art. 1

In esecuzione della determina dirigenziale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta n. 869 in data 21/09/2026, è indetto un concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 3 dirigenti medici appartenenti all'Area della Medicina Diagnostica e dei Servizi - Disciplina di Anestesia e Rianimazione, da assegnare alla S.C. "Anestesia e Rianimazione" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Al concorso si applicano le disposizioni di cui al Decreto del Presidente della Repubblica 10 dicembre 1997, n. 483 e successive modificazioni ed integrazioni.

Sono fatte salve, inoltre, le disposizioni vigenti in materia di riserva dei posti per particolari categorie di aventi diritto.

Art. 2

Al predetto personale si applicano le norme e gli accordi vigenti per i dipendenti del Servizio Sanitario Nazionale e sarà attribuito il trattamento economico tabellare previsto dal vigente Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro.

Art. 3

Possono partecipare al concorso coloro che possiedono i seguenti requisiti:

- a) cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea.

Ai sensi dell'articolo 38 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni ed integrazioni possono, altresì, partecipare al concorso pubblico:

- i familiari dei cittadini indicati alla lettera a) non aventi la cittadinanza italiana o la cittadinanza di uno degli Stati membri dell'Unione Europea che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
- i cittadini di Paesi terzi titolari di permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolari dello status di rifugiato ovvero dello

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois médecins – dirigeants (secteur « Médecine diagnostique et des services » – discipline « Anesthésie et réanimation »), à affecter à la structure complexe « Anesthésie et réanimation », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Art. 1^{er}

Un concours externe est ouvert, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois médecins – dirigeants (secteur « Médecine diagnostique et des services » – discipline « Anesthésie et réanimation »), à affecter à la structure complexe « Anesthésie et réanimation », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, en application de l'acte du dirigeant n° 869 du 21 septembre 2026.

Il est fait application des dispositions du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997.

Les dispositions en vigueur en matière de postes réservés à des catégories particulières de citoyens demeurent valables.

Art. 2

Lesdits dirigeants sont soumis aux dispositions et aux conventions en vigueur pour les personnels du Service sanitaire national et il leur est attribué le salaire fixe prévu par la convention collective nationale du travail en vigueur.

Art. 3

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui répondent aux conditions suivantes :

- a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie.

Aux termes de l'art. 38 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, peuvent également faire acte de candidature :

- les membres de famille des citoyens indiqués à la présente lettre qui ne sont pas de nationalité italienne ni ressortissants de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie et qui bénéficient du droit de séjour ou du droit de séjour permanent ;
- les non-ressortissants de l'Union européenne titulaires d'une carte de résident de longue durée - UE ou bien bénéficiant du statut de réfugié ou

status di protezione sussidiaria.	de la protection subsidiaire.
I cittadini stranieri devono possedere un'adeguata conoscenza della lingua italiana;	Les citoyens étrangers doivent maîtriser la langue italienne ;
b) Diploma di laurea in Medicina e Chirurgia;	b) Être titulaire du diplôme de médecine et chirurgie ;
c) Specializzazione nella disciplina oggetto del concorso, ovvero disciplina equipollente oppure specializzazione in una disciplina affine a quella oggetto del concorso; Ai sensi dell'articolo 1, commi 547 e 548, della Legge 30 dicembre 2018, n. 145 e ss.mm.ii., sono ammessi alla partecipazione al presente concorso pubblico i medici regolarmente iscritti a partire dal secondo anno del corso di formazione specialistica. In caso di superamento delle prove concorsuali gli specializzandi saranno collocati in una graduatoria separata. L'eventuale assunzione a tempo indeterminato dei suddetti, risultati idonei e utilmente collocati nella relativa graduatoria, è subordinata al conseguimento del titolo di specializzazione e all'esaurimento della graduatoria dei medici già specialisti alla data di scadenza del bando. Il titolo di studio conseguito all'estero dovrà essere comprovato allegando alla domanda di partecipazione il riconoscimento da parte dell'Autorità competente.	c) Être titulaire du diplôme de spécialisation dans la discipline faisant l'objet du concours en question ou bien dans une discipline équivalente ou similaire. Aux termes des alinéas 547 et 548 de l'art. 1^{er} de la loi n° 145 du 30 décembre 2018, les médecins inscrits à la deuxième année ou à une année suivante du cours de spécialisation relatif à la discipline faisant l'objet du concours peuvent participer à ce dernier. S'ils réussissent les épreuves du concours, ils sont inscrits sur une liste d'aptitude ad hoc. L'éventuel recrutement sous contrat à durée indéterminée des médecins en cours de spécialisation figurant en rang utile sur ladite liste est subordonné à l'obtention du diplôme de spécialisation et à l'épuisement de la liste d'aptitude des médecins déjà spécialisés à la date d'expiration du délai de candidature. Le titre d'études obtenu à l'étranger doit avoir été reconnu par l'autorité compétente et l'acte de reconnaissance y afférent doit être annexé à la candidature ;
d) Iscrizione all'Ordine dei medici-chirurghi. L'iscrizione al corrispondente albo professionale di uno dei Paesi dell'Unione Europea consente la partecipazione al concorso di cui trattasi, fermo restando l'obbligo dell'iscrizione all'Albo in Italia prima dell'assunzione in servizio.	d) Être inscrit au tableau de l'ordre des médecins et des chirurgiens. Tout candidat inscrit au tableau professionnel correspondant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie a le droit de participer au concours faisant l'objet du présent avis, sans préjudice du fait qu'il est tenu de s'inscrire au tableau professionnel en Italie avant son éventuel recrutement.
I requisiti di cui al presente articolo devono essere posseduti, pena esclusione dal concorso, alla data di scadenza del termine stabilito per l'invio telematico delle domande di ammissione.	Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées au présent article à l'expiration du délai de candidature et ce, sous peine d'exclusion.
Non possono accedere agli impieghi pubblici coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo, nonché coloro che siano stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione.	Ne peuvent accéder auxdites fonctions les personnes déchues de leur droit de vote ni les personnes révoquées de leurs fonctions à quelque titre que ce soit dans une administration publique.
Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42 - comma 1 - della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni ed integrazioni, l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è effettuato nella lingua diversa da quella in cui il candidato dichiara, nella domanda di ammissione, di voler sostenere le prove di concorso.	Aux termes du premier alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir un examen préliminaire de français ou d'italien. Cet examen se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans sa candidature, pour les épreuves du concours est le français, et vice-versa.
A titolo esemplificativo qualora il candidato dichiari, nella domanda, di voler sostenere le prove concorsuali in lingua italiana, verrà sottoposto alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese; qualora, inve-	Ainsi, le candidat qui déclare dans sa candidature vouloir passer les épreuves du concours en italien est soumis à un examen préliminaire de français, alors que le candidat qui déclare dans sa candidature vouloir passer les épreuves du

ce, dichiarati di voler sostenere le prove concorsuali in lingua francese, verrà sottoposto alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua italiana.

Ai sensi dell'art. 2, commi 1 e 3, della Legge Regionale 17 gennaio 2023, n. 1 ss.mm.ii., i candidati che non superano la prova di accertamento linguistico di cui all'articolo 42 della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e ss.mm.ii. sono comunque ammessi alle prove successive e, qualora le superino, sono inclusi in apposita graduatoria separata da utilizzare, in caso di esaurimento o di assenza della graduatoria ordinaria, esclusivamente per assunzioni a tempo determinato, con contratto di lavoro subordinato di durata pari a trentasei mesi.

L'indennità di bilinguismo, prevista dalla Legge Regionale 9 novembre 1988, n. 58 (Norme per l'attribuzione dell'indennità di bilinguismo al personale della Regione), non può essere corrisposta al predetto personale fintanto che lo stesso non abbia sostenuto, con esito positivo, la prova di accertamento linguistico.

In caso di superamento dell'accertamento linguistico entro trentasei mesi dalla data di assunzione a tempo determinato, il personale assunto a tempo determinato è inquadrato a tempo indeterminato a decorrere dalla data di superamento dell'accertamento stesso.

I candidati ammessi ai sensi dell'articolo 1, commi 547 e 548, della Legge 30 dicembre 2018, n. 145 e ss.mm.ii., saranno collocati in un'unica graduatoria, con indicazione del superamento o meno della prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese.

Art. 4

La domanda di partecipazione al concorso pubblico dovrà essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica entro il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo, accedendo al seguente indirizzo web: <https://auslva.selezionieconcorsi.it> e compilando lo specifico "modulo di iscrizione" on line secondo le istruzioni riportate nell'allegato "Istruzioni" che costituisce parte integrante del presente bando.

Si precisa che per l'iscrizione al concorso è richiesto il possesso di un'utenza personale di Posta Elettronica Certificata (PEC). A tal proposito si raccomanda di controllare la validità dell'indirizzo PEC indicato, in quanto alla stessa verranno inviate tutte le comunicazioni relative al presente concorso pubblico.

L'invio telematico della domanda dovrà avvenire entro le ore 24.00 della suddetta data; dopo tale termine non sarà più possibile effettuare la compilazione della stessa.

Il termine di cui sopra è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dal concorso i candidati le cui domande non siano state presentate entro tale termine e secondo le modalità di seguito indicate.

Si specifica che la domanda di concorso deve essere fir-

concours en français est soumis à un examen préliminaire d'italien.

Aux termes des premier et troisième alinéas de l'art. 2 de la loi régionale n° 1 du 17 janvier 2023, les candidats qui ne réussissent pas l'examen préliminaire de langue visé à l'art. 42 de la LR n° 5/2000 sont, en tout état de cause, admis aux épreuves du concours et, s'ils les réussissent, sont inscrits dans une liste d'aptitude spéciale, qui est utilisée, à défaut de liste d'aptitude ordinaire ou en cas d'épuisement de celle-ci, uniquement pour des recrutements sous contrat à durée déterminée de trente-six mois.

La prime de bilinguisme prévue par la loi régionale n° 58 du 9 novembre 1988 (Dispositions sur l'attribution de la prime de bilinguisme au personnel de la Région) ne peut être versée aux personnels en question, tant que ceux-ci n'ont pas réussi l'examen de langue en cause.

En cas de réussite à l'examen de langue dans les trente-six mois qui suivent la date du recrutement sous contrat à durée déterminée, les personnels recrutés sous ledit contrat sont titularisés à compter de la date de ladite réussite.

Les candidats retenus au sens des alinéas 547 et 548 de l'art. 1er de la loi n° 145 du 30 décembre 2018 sont inscrits sur une liste d'aptitude unique indiquant s'ils ont ou s'ils n'ont pas réussi l'examen préliminaire de français.

Art. 4

La candidature doit exclusivement être posée en ligne au plus tard le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent avis au journal officiel de la République italienne. Pour ce faire, les candidats doivent se connecter à l'adresse <https://auslva.selezionieconcorsi.it> et remplir le formulaire de candidature en ligne suivant les indications figurant dans l'annexe *Istruzioni* qui fait partie intégrante du présent avis. Au cas où le délai de dépôt des candidatures expirerait un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

Aux fins de l'inscription au concours, tout candidat doit disposer d'une adresse personnelle de courrier électronique certifié (*Posta elettronica certificata - PEC*). À cet effet, le candidat doit contrôler la validité de l'adresse PEC qu'il a indiquée, étant donné que toutes les communications seront envoyées à celle-ci.

La procédure de candidature en ligne doit être achevée avant minuit du jour d'expiration du délai susmentionné, heure après laquelle il ne sera plus possible d'y accéder.

Les candidats qui posent leur candidature sans respecter le délai indiqué ci-dessus ni les présentes dispositions sont exclus du concours.

Il est précisé que la candidature doit porter la signature ma-

mata esclusivamente con firma autografa o digitale qualificata ai sensi della normativa vigente, pena esclusione dal concorso; non saranno accettate altre tipologie di firme.

La mancanza della firma in calce alla domanda, da allegare come indicato nell'allegato file "Istruzioni", ovvero la presenza di firma non autografa costituisce motivo di esclusione dal concorso.

Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda e non sarà più possibile effettuare rettifiche o aggiunte alla domanda stessa.

La procedura di presentazione della domanda potrà essere effettuata 24 ore su 24 da qualsiasi postazione collegata alla rete internet.

Art. 5

Nella domanda, da inoltrare solo ed esclusivamente con le modalità di cui all'articolo 4, il concorrente dovrà compilare, sotto la sua personale responsabilità ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 ss.mm.ii., tutti i campi del "modulo di iscrizione" on line.

L'incompletezza o l'inesattezza anche di una sola delle dichiarazioni presenti nel "modulo di iscrizione" comporterà l'ammissione al concorso con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda USL. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine indicato comporterà l'esclusione dal concorso pubblico di cui trattasi.

Nella compilazione della domanda on line, devono essere dichiarati i titoli che il candidato ritiene opportuno ai fini della valutazione di merito e della formazione della graduatoria.

Il candidato dovrà inoltre indicare tutti gli elementi utili per identificare, valutare e verificare i titoli autocertificati (ad esempio: nella dichiarazione di servizi lavorativi deve indicarsi l'esatta denominazione dell'Azienda, la data di inizio e cessazione del servizio, l'esatta qualifica ricoperta; nella dichiarazione dei titoli di studio deve indicarsi la denominazione del titolo conseguito, la data di conseguimento, l'ente che l'ha rilasciato, l'eventuale punteggio). Non saranno valutate dichiarazioni generiche o incomplete.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni dei recapiti da parte degli aspiranti, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dei recapiti indicati nella domanda, o per eventuali disguidi telematici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

Art. 6

Il candidato dovrà dichiarare, inoltre, il pagamento della tassa di concorso di € 10,00 non rimborsabile. Sarà possibile effettuare il pagamento tramite:

nuscritta o la signature électronique qualifiée au sens des dispositions en vigueur, sous peine d'exclusion. Aucun autre type de signature n'est admis.

Le candidat qui n'aura pas signé sa candidature, transmise suivant les indications figurant dans l'annexe *Istruzioni*, ou qui l'aura signée de manière non autographe sera exclu du concours.

Passé le délai de rigueur susmentionné, la déclaration ou présentation d'autres titres ou pièces n'est plus possible, de même que la correction ou l'adjonction de données.

La candidature en ligne peut être posée depuis tout ordinateur relié à internet, 24 h sur 24.

Art. 5

La candidature peut être posée uniquement suivant les modalités indiquées à l'art. 4. L'aspirant doit remplir tous les champs du formulaire de candidature en ligne, et ce, sous sa propre responsabilité, aux termes du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000.

L'aspirant qui aurait fourni des données incomplètes ou inexacts ne serait-ce que dans l'une des déclarations visées au formulaire de candidature en ligne est admis au concours avec réserve. En l'occurrence, il peut régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par une communication ad hoc de l'Agence USL. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat sera exclu du concours.

Dans sa candidature en ligne, l'aspirant doit déclarer tous les titres qu'il juge opportun d'indiquer aux fins de l'évaluation du mérite et de la formation de la liste d'aptitude.

Le candidat doit par ailleurs indiquer tous les éléments utiles pour identifier, évaluer et contrôler les titres ayant fait l'objet d'une déclaration sur l'honneur (par exemple, dans la déclaration relative aux services effectués, il y a lieu d'indiquer de manière précise la dénomination de l'Agence où ils ont été effectués, la date de début et de fin de ceux-ci et le profil professionnel ; dans la déclaration relative aux titres d'études, il y a lieu d'indiquer la dénomination et la date du titre d'études obtenu, l'établissement qui l'a délivré et, éventuellement, les points obtenus). Les déclarations génériques et incomplètes ne seront pas évaluées.

L'Agence USL décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude des adresses indiquées dans l'acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement desdites adresses, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes ou des systèmes informatiques.

Art. 6

L'aspirant doit, par ailleurs, déclarer qu'il s'est acquitté des droits d'admission de 10 € (non remboursables). Lesdits droits peuvent être payés :

- versamento sul c/c bancario UNICREDIT S.p.A. Agenzia Avenue Conseil des Commis, n.19 Aosta - intestato a "Azienda USL Valle d'Aosta":

IBAN IT 12F0200801210000103793253
BIC UNCRITM1CC0

specificando la causale sul versamento: pagamento tassa concorso (indicando le proprie generalità e il concorso cui si intende partecipare).

Il mancato pagamento della tassa di concorso comporterà l'ammissione con riserva.

Art. 7

Ai sensi della deliberazione di Giunta Regionale n. 3089 in data 27 agosto 2001, ed in applicazione dell'articolo 42 della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e ss.mm.ii., i candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento, come già specificato all'articolo 3 del presente bando, è effettuato nella lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione, dichiara di voler sostenere le prove di concorso. Il suddetto accertamento è effettuato dalla Commissione esaminatrice, previa integrazione dei componenti di diritto della commissione medesima, con uno o più esperti di lingua francese o italiana (nominati dal Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, attingendo a rotazione da apposito Albo), oppure da apposita Commissione Tecnica nominata per l'espletamento della prova preliminare di conoscenza della lingua francese con deliberazione del Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta n. 265 del 16/05/2022.

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovino nelle posizioni indicate dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2 e ss.mm.ii. .

L'accertamento consiste in una prova scritta e in una prova orale.

La prova scritta si articola in due fasi:

- 1^a fase: comprensione scritta.
Test collettivo di comprensione scritta.
Il testo da leggere, di un numero di circa 400 parole, è tratto da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione.
Le domande devono prevedere risposte del genere a scelta multipla (3 opzioni).
Il numero di domande deve essere di 20.
Il testo viene fornito unitamente al test e rimane a disposizione del candidato per tutta la durata della prova.

Non è consentito l'uso del vocabolario.
Durata della prova: 30 minuti.
- 2^a fase: produzione scritta
Riassunto.
Partendo dallo stesso testo di base della comprensione scritta, il candidato deve produrre un riassunto di circa

- par virement bancaire au profit de *Azienda USL Valle d'Aosta* sur le compte courant *UNICREDIT SpA*, Agence située au n° 19 de l'avenue du Conseil des Commis (Aoste)

IBAN : IT12F0200801210000103793253
BIC UNCRITM1CC0.

Lors du versement, le candidat doit indiquer la raison suivante : « *Pagamento tassa concorso* » et préciser ses nom et prénoms, ainsi que le concours auquel il entend participer.

À défaut de paiement des droits d'admission susmentionnés, le candidat est admis avec réserve.

Art. 7

En application de l'art. 42 la LR n° 5/2000 et aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 3089 du 27 août 2001, les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien. Ayant déclaré dans leur candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, aux termes de l'art. 3. La connaissance de la langue française ou italienne est évaluée soit par un jury composé des membres de droit et d'un ou de plusieurs experts en langue française ou italienne nommés par le directeur général de l'Agence USL et sélectionnés par rotation parmi ceux inscrits sur un répertoire ad hoc, soit par un jury technique nommé par la délibération dudit directeur n° 265 du 16 mai 2022 à l'effet du déroulement de l'examen préliminaire de français.

Sont dispensés de l'examen préliminaire les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 14 de la loi régionale n° 2 du 13 février 2013.

L'examen de français ou d'italien comprend une épreuve écrite et une épreuve orale.

L'épreuve écrite comprend deux phases :

- 1^{re} phase : compréhension.
Test collectif de compréhension.
Le texte à lire, de 400 mots environ, est tiré de publications diverses et porte sur des sujets courants.

Le test doit prévoir un questionnaire à choix multiple (3 options).
Les questions doivent être au nombre de 20.
Le test est remis au candidat en même temps que le texte à lire, que celui-ci peut consulter pendant toute la durée de l'épreuve.
Aucun dictionnaire ne peut être utilisé.
Durée de l'épreuve : 30 minutes.
- 2^e phase : production.
Résumé.
Le candidat doit résumer le texte de l'épreuve de compréhension en 120 mots environ.

120 parole.
È consentito l'uso del vocabolario monolingue.
Durata della prova: 45 minuti.

VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA

L'utilisation du dictionnaire monolingue est autorisée.
Durée de l'épreuve : 45 minutes.

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ÉCRITE

ABILITÀ TYPE D'ÉPREUVE	PESO VALEUR		CRITERIO DI RIPARTIZIONE DEI PUNTI MINIMUM REQUIS		CRITERI CRITÈRES
	%	PUNTI POINTS	%	PUNTI POINTS	DESCRIZIONE DESCRIPTION
COMPRESIONE COMPRÉHENSION	60%	6,0	60%	3,60	% di risposte corrette % de réponses exactes
PRODUZIONE PRODUCTION	40%	4,0	60%	2,40	Reperimento delle idee principali Idées principales dégagées
					Correttezza Correction
TOTALE TOTAL	100%	10,0	-	6,0	

Nota: il 60% della comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il candidato viene ammesso alla prova orale solo se raggiunge un punteggio minimo complessivo di 6/10 nella prova scritta.

La prova orale si articola in due fasi:

- 1^a fase: comprensione orale
Test collettivo di comprensione orale.
Il testo da ascoltare, letto dall'esaminatore, di circa 300 parole.
Le domande devono prevedere risposte chiuse del genere a scelta multipla.
Il numero di domande è di 20.
È prevista una lettura preliminare del questionario da parte del candidato, in seguito una doppia lettura del testo da parte dell'esaminatore.
Non è consentito prendere appunti sul foglio del test.
Durata della prova: 30 minuti.
- 2^a fase: produzione orale
Il candidato sceglie una lettura fra le tre proposte dalla Commissione, tratte da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione. Sono concessi 10 minuti per leggere il testo.
Durante l'esposizione, di una durata di 5 minuti, il candidato deve presentare il proprio punto di vista sull'argomento.
Al termine dell'esposizione il candidato dovrà interagire con l'esaminatore rispondendo a qualche domanda di approfondimento.
Lunghezza del testo proposto: circa 300 parole.
Durata complessiva della prova: circa 20 minuti.

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'oral, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve écrite.

L'épreuve orale comprend deux phases :

- 1^{re} phase : compréhension.
Test collectif de compréhension ;
Le texte lu par l'examinateur est de 300 mots environ.

Le test doit prévoir uniquement un questionnaire à choix multiple.
Les questions doivent être au nombre de 20.
Sont prévues la lecture préliminaire du questionnaire par le candidat et deux écoutes du texte lu par l'examinateur.

Il est interdit de prendre des notes sur la feuille du test.
Durée de l'épreuve : 30 minutes.
- 2^e phase : production.
Le candidat doit choisir une lecture parmi les trois que le jury propose, tirées de publications diverses et portant sur des sujets courants. Il dispose de 10 minutes pour lire ledit texte.
Lors de son exposé, d'une durée de 5 minutes, le candidat doit exprimer son propre point de vue.

Le candidat est ensuite appelé à interagir avec son examinateur en répondant à des questions d'approfondissement.
Longueur du texte de départ : 300 mots environ.
Durée globale de l'épreuve : 20 minutes environ.

VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE			APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ORALE		
ABILITÀ TYPE D'ÉPREUVE	PESO VALEUR		CRITERIO DI RIPARTIZIONE DEI PUNTI MINIMUM REQUIS		CRITERI CRITÈRES
	%	PUNTI POINTS	%	PUNTI POINTS	DESCRIZIONE DESCRIPTION
COMPRESIONE COMPRÉHENSION	50%	5,0	60%	3,0	% di risposte corrette % de réponses exactes
PRODUZIONE PRODUCTION	50%	5,0	60%	3,0	Coerenza testuale Cohérence de l'exposé
					Fluidità Fluidité
					Correttezza Correction
					Ricchezza espressiva Richesse d'expression
TOTALE TOTAL	100%	10,0	-	6,0	

Nota: il 60% relativo alla comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il voto complessivo della prova orale, espresso in decimi, è dato dalla somma dei punti ottenuti nella comprensione e nella produzione. Il superamento di tale prova si ha con una votazione uguale o superiore a 6 punti.

Art. 8

La Commissione esaminatrice, nominata ai sensi del D.P.R. 483/1997 ss.mm.ii., ha a disposizione 100 punti così ripartiti:

- 20 punti per la valutazione dei titoli;
- 80 punti per la valutazione delle prove concorsuali.

I punti per le prove concorsuali sono così ripartiti:

- 30 punti per la prova scritta
- 30 punti per la prova pratica;
- 20 punti per la prova orale.

La Commissione esaminatrice sottoporà i concorrenti alle seguenti prove:

- a) prova scritta relazione su caso clinico simulato o su argomenti inerenti alla disciplina messa a concorso o soluzione di una serie di quesiti a risposta sintetica inerenti alla disciplina

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

La note finale de l'épreuve orale, exprimée sur 10 points, est donnée par la somme des points obtenus dans la compréhension et la production. Pour réussir l'épreuve, le candidat doit obtenir une note égale ou supérieure à 6 points sur 10.

Art. 8

Le jury, nommé au sens du DPR n° 483/1997, peut attribuer 100 points, répartis comme suit :

- 20 points pour l'évaluation des titres ;
- 80 points pour l'évaluation des épreuves du concours.

Les points pouvant être attribués pour les épreuves du concours sont répartis comme suit :

- 30 points pour l'épreuve écrite ;
- 30 points pour l'épreuve pratique ;
- 20 points pour l'épreuve orale.

Les épreuves sont les suivantes :

- a) Épreuve écrite : rapport sur un cas clinique simulé ou sur des sujets relatifs à la discipline objet du concours ou questionnaire, auquel le candidat doit répondre de manière syn-

stessa;	thétique, portant sur ladite discipline ;
b) prova pratica su tecniche e manualità peculiari della disciplina messa a concorso. Per le discipline dell'Area Chirurgica la prova, in relazione anche al numero dei candidati, si svolge su cadavere o materiale anatomico in sala autoptica, ovvero con altra modalità a giudizio insindacabile della commissione; la prova pratica deve, comunque, essere anche illustrata schematicamente per iscritto;	b) Épreuve pratique : techniques et manipulations propres à la discipline objet du concours ; pour les disciplines du secteur de chirurgie, l'épreuve aura lieu sur des cadavres ou du matériel anatomique dans la salle des autopsies, compte tenu entre autres du nombre de candidats, ou bien suivant d'autres modalités établies par décision sans appel du jury. L'épreuve pratique doit être illustrée de manière synthétique par écrit ;
c) prova orale sulle materie inerenti alla disciplina a concorso nonché sui compiti connessi alla funzione da conferire.	c) Épreuve orale : portant sur les matières relatives à la discipline objet du concours, ainsi que sur les tâches liées à l'emploi.
L'ammissione alla prova pratica è subordinata al conseguimento di una valutazione di sufficienza nella prova scritta espressa, in termini numerici, di almeno 21/30; l'ammissione alla prova orale è subordinata al conseguimento di una valutazione di sufficienza nella prova pratica espressa, in termini numerici, di almeno 21/30; l'inserimento nella graduatoria finale di merito è subordinata al conseguimento di una valutazione di sufficienza nella prova orale espressa, in termini numerici, di almeno 14/20.	Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (21/30 au moins) à l'épreuve écrite ne seront pas admis à l'épreuve pratique ; les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (14/20 au moins) à l'épreuve pratique ne seront pas admis à l'épreuve orale. Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (14/20 au moins) à l'épreuve orale ne seront pas inscrits sur la liste d'aptitude.
La valutazione dei titoli prodotti dai candidati sarà effettuata con i criteri previsti dall'articolo 27 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483 ss.mm.ii. ed in particolare:	L'évaluation des titres des candidats est effectuée selon les critères prévus à l'art. 27 du DPR n° 483/1997, à savoir :
a) titoli di carriera punti: 10	a) États de service 10 points
b) titoli accademici e di studio punti: 3	b) Titres d'études 3 points
c) pubblicazioni e titoli scientifici punti: 3	c) Publications et titres scientifiques 3 points
d) curriculum formativo e professionale punti: 4	d) Curriculum vitæ 4 points.
Titoli di carriera	États de service
a) La specializzazione conseguita ai sensi del Decreto Legislativo 257/1991 e 368/1999, anche se fatta valere come requisito di ammissione, così come previsto dall'art. 45 del succitato Decreto Legislativo 368/99 (come chiarito dalla nota del Ministero della Salute e delle Politiche Sociali n. 0017806 - P dell'11 marzo 2009 - DGRUPS) è valutata come servizio prestato nel livello iniziale del profilo stesso nel limite massimo della durata del corso di studi;	a) La spécialisation obtenue au sens des décrets législatifs n° 257 du 8 août 1991 et n° 368 du 17 août 1999, bien que valant titre d'admission au sens de l'art. 45 dudit décret législatif n° 368/1999 (comme il appert de la lettre du Ministère de la santé et des politiques sociales - Direction générale des professions sanitaires et des ressources humaines du 11 mars 2009, réf. n° 0017806-P), est considérée comme service accompli au niveau de base du profil professionnel en cause, pour une durée maximale équivalant à la durée du cours d'études ;
b) servizi di ruolo prestati presso le unità sanitarie locali o le aziende ospedaliere:	b) Fonctions exercées au sein d'unités sanitaires locales ou d'établissements hospitaliers en qualité de titulaire :
1) servizio nel livello dirigenziale a concorso, o livello superiore, nella disciplina: punti 1,00 per anno;	1) À l'échelon de direction faisant l'objet du concours en question ou à un échelon supérieur, dans la discipline en cause : 1 point pour chaque année ;
2) servizio in altra posizione funzionale nella disciplina a concorso: punti 0,50 per anno;	2) Dans d'autres positions, dans la discipline en cause : 0,5 point pour chaque année ;
3) servizio in disciplina affine ovvero in altra disciplina da valutare con i punteggi di cui sopra ridotti rispettivamente del 25 e del 50 per cento;	3) Dans une discipline similaire ou dans une autre discipline : points établis ci-dessus, réduits respectivement de 25 p. 100 et de 50 p. 100 ;
4) servizio prestato a tempo pieno da valutare con i punteggi di cui sopra aumentati del 20 per cento;	4) À plein temps : points établis ci-dessus, augmentés de 20 p. 100 ;

- c) servizio di ruolo quale medico presso pubbliche amministrazioni nelle varie qualifiche secondo i rispettivi ordinamenti: punti 0,50 per anno;
- d) il servizio prestato all'estero è valutato con i punteggi previsti per il corrispondente servizio di ruolo, prestato nel territorio nazionale, se riconosciuto ai sensi della legge 10 luglio 1960, n. 735.

Titoli accademici e di studio

- a) specializzazione in disciplina equipollente oggetto del concorso: punti 1,00;
- b) specializzazione in una disciplina affine: punti 0,50;
- c) specializzazione in altra disciplina: punti 0,25;
- d) altre specializzazioni di ciascun gruppo da valutare con i punteggi di cui sopra ridotti del 50 per cento;
- e) altre lauree, oltre quella richiesta per l'ammissione al concorso comprese tra quelle previste per l'appartenenza al ruolo sanitario: punti 0,50 per ognuna, fino ad un massimo di punti 1,00.

Non è valutabile la specializzazione fatta valere come requisito di ammissione.

Pubblicazioni e titoli scientifici

Si applicano i criteri previsti dell'art. 11 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483 ss.mm.ii. .

Curriculum formativo e professionale

Si applicano i criteri previsti dell'art. 11 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483 ss.mm.ii.

Art. 9

Il diario delle prove verrà comunicato ai candidati con nota tramite PEC, oppure sarà pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana - 4^a serie speciale "Concorsi ed esami" e sul sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici", non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime.

Le prove del concorso, scritte, pratiche e orali, non avranno luogo nei giorni festivi, né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alla prova pratica sarà data comunicazione con l'indicazione del voto riportato nella prova scritta.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alla prova orale sarà data comunicazione del punteggio globale attribuito per i titoli prodotti.

L'avviso per la presentazione alla prova pratica ed orale verrà comunicato ai candidati almeno venti giorni prima di quel-

- c) Fonctions exercées en qualité de médecin titulaire auprès d'une administration publique dans les différents grades selon les divers statuts : 0,5 point pour chaque année ;
- d) Les fonctions exercées à l'étranger donnent droit aux points prévus pour les fonctions exercées sur le territoire national en qualité de titulaire, à condition qu'elles soient reconnues aux termes de la loi n° 735 du 10 juillet 1960.

Titres d'études

- a) Diplôme de spécialisation dans une discipline équivalent de plein droit à celle faisant l'objet du concours : 1 point ;
- b) Diplôme de spécialisation dans une discipline similaire : 0,5 point ;
- c) Diplôme de spécialisation dans une autre discipline : 0,25 point ;
- d) Diplôme supplémentaire de spécialisation dans les disciplines ci-dessus : points relatifs à la catégorie correspondante réduits de 50 p. 100 ;
- e) Autres diplômes, en sus du diplôme requis pour l'admission au concours, parmi ceux prévus pour l'accès à la filière sanitaire : 0,5 point chacun, jusqu'à concurrence de 1 point.

Le diplôme de spécialisation valant titre d'admission au concours ne peut être évalué au nombre des titres.

Publications et titres scientifiques

Les publications et les titres scientifiques sont évalués sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 483/1997.

Curriculum vitae :

Le curriculum est évalué sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 483/1997.

Art. 9

Le lieu et la date des épreuves sont publiés au journal officiel de la République italienne - 4^e série spéciale (*Concorsi ed esami*) et sur le site internet www.ausl.vda.it, section *Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici*, au moins quinze jours auparavant, ou bien communiqués aux candidats par lettre officielle, au moins quinze jours avant le début des épreuves.

Les épreuves du concours (écrite, pratique et orale) n'ont pas lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou vau-

doises.

Les candidats admis à l'épreuve pratique en sont informés par une communication portant l'indication de la note obtenue à l'épreuve écrite.

Les candidats admis à l'épreuve orale reçoivent une communication portant l'indication du total des points attribués aux titres qu'ils ont présentés.

Les candidats recevront la communication afférente à la participation aux épreuves pratique et orale vingt jours au moins

lo in cui essi dovranno sostenerla.

In relazione al numero dei candidati, la Commissione potrà stabilire l'effettuazione della prova orale nello stesso giorno di quello dedicato alla prova pratica. In tal caso, la comunicazione dell'avvenuta ammissione alla prova stessa sarà data al termine dell'effettuazione della prova pratica.

La prova orale si svolgerà in un'aula aperta al pubblico salvo diversa disposizione da parte della Commissione esaminatrice.

A tutte le prove di concorso il candidato deve presentarsi, a pena di esclusione dal concorso, munito di un documento di identità personale in corso di validità.

Art. 10

La graduatoria finale di merito è formulata secondo l'ordine dei punteggi ottenuti dai candidati per titoli e per le singole prove d'esame relative alla materia oggetto del concorso e compilata in osservanza delle vigenti disposizioni di legge sulle riserve, precedenza e preferenze.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, riconosciuta la regolarità del procedimento, approverà, con propria deliberazione, la graduatoria finale degli idonei e provvederà a dichiarare i vincitori del concorso.

La graduatoria sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta e sul sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici"; la pubblicazione della stessa sul sito web aziendale ha, a tutti gli effetti, valore di notifica ai candidati.

La graduatoria rimane efficace, per il periodo previsto dalla vigente normativa, dalla data di adozione della deliberazione del Direttore Generale, che approva la graduatoria concorsuale e potrà essere utilizzata nei casi previsti dall'articolo 18, comma 7, del Decreto Presidente della Repubblica 10 dicembre 1997, n. 483 ss.mm.ii.

La graduatoria potrà inoltre essere utilizzata anche da altri Enti del Servizio Sanitario Nazionale.

Art. 11

Alla stipula del contratto individuale di lavoro dei vincitori provvederà l'Azienda USL della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti previsti dalla vigente normativa in materia di assunzioni.

Gli effetti economici e giuridici decorrono dalla data di effettiva presa di servizio come specificata nel contratto individuale di lavoro.

Art. 12

I concorrenti, con la partecipazione al concorso, accettano, senza riserve, le disposizioni del presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende sanitarie.

auparavant.

Si le nombre de candidats est réduit, le jury peut décider que les épreuves pratique et orale se déroulent le même jour. En l'occurrence, l'admission à l'épreuve orale est communiquée aux candidats concernés à l'issue de l'épreuve pratique.

L'épreuve orale aura lieu dans une salle ouverte au public, sauf décision contraire du jury.

Le candidat doit se présenter à toutes les épreuves du concours muni d'une pièce d'identité en cours de validité, sous peine d'exclusion.

Art. 10

La liste d'aptitude finale est établie sur la base des points attribués aux titres et aux différentes épreuves du concours et conformément aux dispositions des lois en vigueur en matière de postes réservés, de priorités et de préférences.

Le directeur général de l'Agence USL, après avoir constaté la régularité de la procédure, approuve par délibération la liste d'aptitude finale et proclame les lauréats du concours.

La liste d'aptitude du concours en question est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et sur le site internet www.ausl.vda.it, section *Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici* ; la publication sur le site internet vaut notification aux candidats.

La liste d'aptitude est valable pour la durée prévue par la réglementation en vigueur, et ce, à compter de la date de la délibération du directeur général qui l'approuve, et peut être utilisée dans les cas visés au septième alinéa de l'art. 18 du DPR n° 483/2001.

La liste d'aptitude peut également être utilisée par les autres organismes du Service sanitaire national.

Art. 11

L'Agence USL procède à la passation du contrat individuel de travail des lauréats après avoir vérifié si les conditions requises par la réglementation en vigueur en matière de recrutement sont remplies.

Les lauréats bénéficient du statut de fonctionnaire et du traitement y afférent à compter de la date effective d'entrée en fonctions visée audit contrat de travail.

Art. 12

En participant au concours, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent avis, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et réglementeront le statut et le traitement des personnels des unités sanitaires locales.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare, revocare oppure modificare il presente bando di concorso.

Art. 13

Per quanto non stabilito dal presente bando si applicano le disposizioni che regolano la disciplina concorsuale per il personale del Servizio Sanitario Nazionale, con particolare riferimento al D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761, al Decreto Legislativo 30 dicembre 1992, n. 502, al D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483 ss.mm.ii., al Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e loro successive modificazioni ed integrazioni. Si applicano, altresì, le disposizioni di cui alla Legge 12 marzo 1999, n. 68, al Decreto Legislativo 15 marzo 2010, n. 66 e altre disposizioni di leggi in vigore che prevedono riserve di posti in favore di particolari categorie di cittadini e loro successive modificazioni ed integrazioni.

Art. 14

Si precisa che il trattamento dei dati personali avverrà nel rispetto dei principi di cui al Regolamento UE 2016/679 e del Decreto Legislativo n. 196/2003, così come modificato dal Decreto Legislativo n. 101/2018.

Il trattamento dei dati è finalizzato alla gestione del concorso di cui trattasi.

L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura.

Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui agli artt. 15-22 del suddetto Regolamento UE 2016/679.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Referente del trattamento dei dati è la Direttrice della S.C. "Sviluppo delle Risorse Umane".

Art. 15

Per eventuali informazioni inerenti al presente bando di concorso pubblico, i concorrenti possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - 11100 Aosta (n. tel. 0165/546071 - 6070 - 6084 dalle ore 8,30 alle ore 12,30 nei giorni feriali), oppure consultare il sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici".

Il Direttore generale F.F.
Mauro OCCHI

Le directeur général de l'Agence USL se réserve la faculté de modifier et d'annuler le présent avis de concours, ainsi que d'en proroger la validité.

Art. 13

Pour ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application des dispositions qui réglementent les concours des personnels du Service sanitaire national, eu égard notamment au décret du président de la République n° 761 du 20 décembre 1979, au décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992, au DPR n° 483/1997 et au décret législatif n° 165/2001.

Il est également fait application des dispositions visées à la loi n° 68 du 12 mars 1999, au décret législatif n° 66 du 15 mars 2010 et aux autres lois en vigueur qui stipulent que des postes doivent être réservés à certaines catégories de citoyens.

Art. 14

Le traitement des données personnelles est effectué conformément aux principes visés au règlement UE 2016/679 et au décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 101 du 10 août 2018.

Le traitement desdites données est effectué aux fins de la gestion des dossiers du concours.

Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure.

En tout état de cause, les dispositions visées aux art. 15 à 22 du règlement (UE) 2016/679 susmentionné doivent toujours être respectées.

Le responsable du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL.

Le référent pour le traitement des données est la directrice de la SC « Développement des ressources humaines ».

Art. 15

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent avis, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 248, rue Saint-Martin-de-Corléans - 11100 Aoste (téléphone 01 65 54 60 71 - 01 65 54 60 70 - 01 65 54 60 84) les jours ouvrables, de 8 h 30 à 12 h 30, ou bien consulter le site Internet www.ausl.vda.it (section *Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici*).

Le directeur général intérimaire,
Mauro OCCHI